



## **CITTÀ DI TORINO**

### **Circoscrizione 6**

#### **BANDO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DELL'AREA AD ORTI URBANI**

#### **CON FINALITÀ EDUCATIVE, DIDATTICHE E SOCIALI IN ZONA LAGHETTI FALCHERA**

La Circoscrizione 6, ai sensi del "Regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani siti in Strada dell'Arrivore e in zona Laghetti Falchera" (Delibera del Consiglio Circoscrizionale del 9/11/2022 DELCI 6 67/2022) pone a bando l'assegnazione gratuita dell'area ad orti di circa 2.500 mq sita in zona Laghetti Falchera , composta da area orti, area comune, area deposito attrezzature, area ecologica (Allegato A).

L'assegnazione avrà durata di 5 anni, non automaticamente rinnovabile alla scadenza e la gratuità sarà riconosciuta al soggetto affidatario in virtù delle finalità sociali del progetto, ai sensi dell'Art. 11 c.2 del regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani della Circoscrizione 6 che consente deroghe, alla luce di modalità diverse di restituzione alla città individuate nella convenzione.

Il soggetto affidatario, nella sua funzione di coordinamento delle attività che si svolgeranno all'interno dell'area, avrà in particolare il compito di:

- Farsi carico dell'effettuazione e delle relative spese del carotaggio del terreno e, nel caso di eventuali problematiche che dovessero emergere dalle analisi, impegnarsi a coltivare soltanto utilizzando i cassoni
- Definire in accordo con la Circoscrizione 6, le modalità per l'individuazione dei cittadini assegnatari degli orti collettivi;
- Attuare forme di collaborazione con gli assegnatari dei contigui orti a gestione diretta
- Controllare la corretta osservanza delle norme regolamentari;
- Sostenere forme di aggregazione sociale e gestione partecipata dello spazio pubblico e la realizzazione di attività educative e di sensibilizzazione nell'ambito delle tematiche ambientali e di orticoltura urbana rivolte alle scuole della zona, alle fasce deboli della popolazione e ai residenti della Falchera
- Dirimere le eventuali controversie che potrebbero sorgere tra gli assegnatari;
- Favorire forme di conoscenza e diffusione di metodi e pratiche eco-sostenibili all'interno del contesto urbano (es. raccolta differenziata dei rifiuti, gestione razionale dell'acqua, gestione dei rifiuti verdi, gestione dei consumi energetici, etc);
- Stimolare con adeguate proposte progettuali, un proficuo utilizzo dell'area (orto per attività educative-sociali, orti collettivi e area comune).

Tale assegnazione sarà regolamentata da convenzione.

Per quanto riguarda le modalità di assegnazione degli orti, la loro conduzione e gestione, oneri e obblighi degli assegnatari e quant'altro non esplicitamente richiamato nel presente bando, si rinvia al "Regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani degli orti urbani siti in Strada dell'Arrivore e in zona Laghetti Falchera".

#### **MODALITÀ E TEMPI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA**

Le domande, presentate in busta chiusa con la dicitura DOMANDA DI ASSEGNAZIONE ORTI CON FINALITÀ EDUCATIVE, TERAPEUTICHE, PEDAGOGICHE E CULTURALI e corredate dalla documentazione richiesta dovranno pervenire **entro e non oltre le ore 12.00** del giorno **29/09/2023** all'ufficio Protocollo della Circoscrizione 6 – Via San Benigno, 22 - 10156 Torino - tramite le seguenti modalità:

- consegna a mano
- posta elettronica all'indirizzo:
- PEC all'indirizzo: [circoscrizione.VI@cert.comune.torino.it](mailto:circoscrizione.VI@cert.comune.torino.it)
- raccomandata A.R. (**Attenzione fa fede la data di arrivo e non quella di spedizione**)

La Circoscrizione non assume responsabilità per la dispersione delle domande dipendenti da inesatta indicazione del recapito né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, caso fortuito o forza maggiore.

**Le domande incomplete al termine di chiusura del bando o prive della documentazione richiesta non saranno prese in considerazione.**

#### **Per eventuali chiarimenti, informazioni e sopralluogo:**

Ufficio Ambiente della Circoscrizione 6 - Via San Benigno 22 -  
Tel . 01101135645 – e-mail: [grazia.bernardini@comune.torino.it](mailto:grazia.bernardini@comune.torino.it)

### **1) REQUISITI E DOMANDA DI ASSEGNAZIONE**

Possono partecipare al bando Associazioni non commerciali e senza fini di lucro che nel proprio statuto perseguano finalità ambientali, formative, ricreative, sociali, culturali e che dimostrino capacità operative adeguate alle attività da realizzare.

Si precisa che i suddetti soggetti possono presentare domanda congiunta. In

tal caso:

- Ciascun soggetto dovrà essere in possesso dei requisiti richiesti, produrre le relative dichiarazioni e la deliberazione di intento a gestire l'area in forma aggregata;
- La domanda di assegnazione congiunta dovrà essere sottoscritta dai legali rappresentanti di tutti i soggetti aderenti al raggruppamento;

- Nella domanda dovrà essere contenuto l'impegno che, in caso di assegnazione, gli stessi soggetti individueranno l'associazione capofila il cui rappresentante legale accetterà l'assegnazione a nome del gruppo;
- La domanda dei concorrenti aggregati determina la loro responsabilità solidale nei confronti della Città di Torino;
- È fatto divieto, **a pena di esclusione**, a ciascun soggetto di partecipare al bando in più di un raggruppamento anche in forma individuale.

La domanda di partecipazione dovrà essere redatta in bollo o, per i soggetti esenti per legge, in carta semplice, in lingua italiana, datata e sottoscritta dal legale rappresentante, presentata, **a pena d'esclusione**, unitamente a copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore ai sensi dell'art. 38 c.3 del D.P.R.445/2000 e s.m.i..

La domanda, corredata dello Statuto del/dei soggetto/i partecipante/i, dalla deliberazione di intento di ciascun soggetto a gestire l'area in forma aggregata (solo nel caso di domanda congiunta) e dal progetto di cui al pt.2), dovrà contenere le seguenti dichiarazioni rese sotto la responsabilità penale del dichiarante (art. 76 DPR 445/2000):

1. L'accettazione espressa delle condizioni previste dal bando;
2. Di conoscere e accettare integralmente e senza condizione il "Regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani degli orti urbani siti in Strada dell'Arrivore e in zona Laghetti Falchera" (Delibera del Consiglio Circoscrizionale del 9/11/2022 DELCI 6 67/2022) che si impegna a sottoscrivere e rispettare pienamente incaso di assegnazione;
3. Di aver effettuato un sopralluogo e aver preso visione dello stato di fatto dell'area di assegnazione;
4. L'impegno a farsi carico dell'effettuazione e delle relative spese del carotaggio del terreno o di altri sistemi ritenuti validi dall'ASL e, nel caso di eventuali problematiche che dovessero emergere dalle analisi, a coltivare soltanto utilizzando i cassoni;
5. Di osservare le norme in materia di prevenzione, protezione e sicurezza del lavoro contenute nel D.Lgs. 81/2008 e s.m.i.;
6. Di indicare in caso di raggruppamento, il capogruppo responsabile dell'assegnazione e dello svolgimento delle attività;
7. Di accettare di intestarsi il contatore dell'acqua e di pagarne i costi di utilizzo in solido con gli altri assegnatari

La domanda dovrà inoltre contenere le seguenti dichiarazioni sostitutive:

- Denominazione, natura giuridica, sede legale e oggetto delle attività,
- Numero di codice fiscale, estremi di iscrizione a registri e albi previsti dalla normativa vigente;
- Indirizzo e-mail o PEC per comunicazioni.
- La qualità, le generalità, la residenza ed il codice fiscale del legale Rappresentante.

Si ricorda che, nel caso di partecipazione da parte di raggruppamento, tali dichiarazioni dovranno riguardare ciascun partecipante

All'assegnatario potrà essere richiesta la documentazione probatoria a conferma di quanto autocertificato in sede di partecipazione al bando o eventuali integrazioni o chiarimenti in ordine al contenuto dei documenti o al progetto presentati.

Le dichiarazioni false o non veritiere comporteranno, ai sensi dell'art. 75 del D.P.R. 445/2000, oltre alla responsabilità penale del dichiarante, la decadenza del diritto del soggetto alla partecipazione alla procedura in oggetto e/o alla revoca dell'assegnazione.

La Civica Amministrazione si riserva altresì la facoltà di non assegnare l'area qualora il progetto presentato non sia coerente con le linee di indirizzo di cui al presente bando o con le finalità pubblicheperseguite dalla Circoscrizione 6 e dalla Città.

## **2) PROGETTO DI GESTIONE E DELLE ATTIVITÀ**

Il progetto dovrà essere chiaro e dettagliato, comprensivo di eventuale documentazione a supporto e riferirsi sia alla gestione degli orti che alle iniziative previste.

Il progetto dovrà, in particolare, contenere dettagliate e complete descrizioni sui seguenti aspetti:

- Allestimento degli orti collettivi, con indicazione della percentuale di terreno utilizzata per le finalità educative, terapeutiche, pedagogiche e culturali e della percentuale di terreno concessa a cittadini in forma collettiva (secondo il Regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani della Città);
- Modalità di assegnazione ai cittadini di porzioni di area ad orti collettivi (predisposizione bando, criteri di valutazione, canone applicato, regolamento interno, etc.), secondo il Regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani della Circoscrizione o Città;
- Programmi di manutenzione ed attività di gestione e pulizia delle parti comuni che prevedano il coinvolgimento di tutti i soggetti aderenti alle attività;
- Modalità tecniche e di produzione orticola;
- Attività didattiche e di sensibilizzazione ambientale rivolte alla cittadinanza ed alle scuole;
- Modalità di collaborazione con gli assegnatari dei contigui orti a gestione diretta e di coinvolgimento delle altre associazioni ambientali, culturali, educative e sociali del territorio.

## **3) COMMISSIONE GIUDICATRICE E CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

Apposita Commissione, come previsto dal "Regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani degli orti urbani siti in Strada dell'Arrivore e in zona Laghetti Falchera" (Delibera del Consiglio Circoscrizionale del 9/11/2022 DELCI 6 67/2022) esaminerà le proposte pervenute ed individuerà il soggetto assegnatario in base ai criteri di seguito riportati:

## ANALISI DI MERITO DEL PROGETTO

MAX 100 pt

Criterio di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
<b>Modalità di assegnazione ai cittadini della porzione di area ad orti collettivi pubblici</b> (predisposizione bando, criteri di valutazione, canone applicato, regolamento interno, etc.), secondo il Regolamento per l'assegnazione e la gestione degli orti urbani della Città	20
<b>Allestimento e piano di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'area</b> Saranno premiati i progetti di allestimento e manutenzione dell'area comune e degli orti valutando in particolare qualità, innovazione, completezza e dettagliata descrizione.	30
<b>Diffusione di metodi e pratiche eco-sostenibili all'interno del contesto urbano</b> Azioni di sviluppo di raccolta differenziata dei rifiuti di coltivazione e modalità di gestione dei rifiuti verdi e dei rifiuti energetici Iniziative che mirino all'insegnamento e la diffusione di tecniche di coltivazione e di smaltimento dei rifiuti (compostaggio) basate sul principio della sostenibilità ambientale. Diffusione di metodi di gestione razionale dell'acqua.	10
<b>Iniziative e relative modalità di gestione e coinvolgimento dei cittadini nella cura e la pulizia delle parti comuni</b> , come ad esempio la pulizia dei vialetti, la potatura delle siepi e delle pergole e la riparazione delle recinzioni, ed eventuali piccoli interventi di miglioramento delle parti comuni e sgombero da qualsiasi rifiuto sia organico sia ingombrante.	15
<b>Forme di collaborazione con la cittadinanza e gli assegnatari dei contigui orti a gestione diretta</b> Modalità di coinvolgimento della cittadinanza e degli assegnatari dei contigui orti nella gestione dell'area e nelle attività e iniziative da realizzare con altre realtà ambientali, culturali, educative e sociali del territorio	15
<b>Sostegno forme di aggregazione sociale e gestione partecipata dello spazio pubblico</b> Iniziative volte a favorire la socialità e la partecipazione dei cittadini e fornire occasioni di aggregazione, intendendo gli orti quali luoghi di incontro/scambio per la comunità locale e di presidio sociale Realizzazione di attività educative e di sensibilizzazione nell'ambito delle tematiche ambientali e di orticoltura urbana rivolte alle scuole della zona, alle fasce deboli della popolazione e ai residenti della Falchera Ricadute positive delle esperienze orticole sul territorio di insistenza degli orti	10

#### **4) OBBLIGHI DELL'ASSEGNATARIO, DECADENZA E REVOCA**

L'assegnatario risponderà di tutti gli atti o fatti connessi all'attività di gestione e del comportamento del proprio personale, dei soci/associati o di altri cittadini presenti nell'orto a vario titolo per le mansioni assunte e si obbliga a tenere l'Amministrazione sollevata ed indenne da qualsiasi responsabilità civile e penale, od azione presente o futura, per danni di qualsiasi genere, comunque derivanti, anche nei confronti di terzi, per effetto della concessione.

L'assegnatario è responsabile dei danni arrecati a persone o cose, in conseguenza dell'attività od omissioni svolte nell'esercizio della concessione. L'Amministrazione non assume mai, in alcun caso, sia sul piano assicurativo che per qualsiasi altro rapporto giuridico, la qualità di coobbligato solidale per qualsivoglia obbligazione del concessionario.

L'assegnatario si impegna inoltre all'osservanza della normativa prevista dal D.Lgs 81/2008 e s.m.i. in materia di sicurezza.

Su tutti i beni destinati direttamente o indirettamente alla gestione, l'assegnatario dovrà sottoscrivere un'adeguata polizza assicurativa ed in particolare relativamente alla RCT verso terzi e prestatori d'opera. Copia di dette polizze assicurative dovranno essere depositate presso gli uffici della Circoscrizione 6 entro e non oltre l'assegnazione dell'orto.

Entro 30 gg dalla sottoscrizione annuale dovrà essere inviata alla Circoscrizione 6 copia della quietanza dei pagamenti dei ratei assicurativi.

I contratti con le utenze saranno a carico dell'assegnatario, così come i consumi delle utenze che potranno essere ripartite con i cittadini assegnatari degli orti collettivi.

Per il periodo di assegnazione, la manutenzione ordinaria e straordinaria delle strutture presenti nell'area sono a carico del soggetto assegnatario.

Entro un mese dal provvedimento di assegnazione (e successivamente entro la fine di ogni anno per l'anno successivo), l'assegnatario dovrà presentare un dettagliato piano attuativo delle iniziative previste nel progetto presentato ed accolto.

Al termine di ogni anno di assegnazione dovrà essere presentata una dettagliata relazione sulle attività svolte comprensiva di entrate e uscite riferite all'area.

Per quanto riguarda decadenza e revoca si richiama l'articolo 14 del citato Regolamento Circoscrizionale.

E' inoltre motivo di revoca il mancato rispetto, senza giustificate motivazioni, delle iniziative e delle attività previste dal progetto.

#### **5) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi del nuovo Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE 2016/679) i dati personali forniti e raccolti in occasione della presente gara saranno trattati esclusivamente in funzione e per fini della gara medesima e saranno conservati presso le sedi competenti dell'Amministrazione. Il trattamento dei dati personali viene eseguito sia in modalità automatizzata che cartacea. In relazione ai suddetti dati l'interessato può esercitare i diritti di cui agli artt. 15 e seguenti del Regolamento.

Nell'espletamento del servizio, gli operatori addetti devono astenersi dal prendere conoscenza di pratiche, documenti e corrispondenza di qualsivoglia dato personale soggetto a tutela ai sensi del GDPR. L'aggiudicatario si obbliga ad informare circa i doveri di riservatezza nell'espletamento del servizio ed a

comunicare il Responsabile del trattamento dei dati.

Responsabile della Protezione dei Dati della Città di Torino è il Dott. Roberto BREVIARIO

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della Divisione Decentramento Dott. Umberto Magnoni

Responsabile del Procedimento è il Dirigente della Circoscrizione 6 Dott. Laura Domenica Panelli

Direttore dell'esecuzione e del controllo è il Responsabile Nucleo Tecnico Circoscrizione 6 Dott.ssa Michela Di Giulio

Torino,

Il Dirigente della Circoscrizione6  
Dott. Laura Domenica Panelli

All. A - Planimetria